

# Guía de Usuarios del PPAR para los Oficiales Nacionales de Enlace (NLOs)

**Paso-1:** El NLO recibe un correo electrónico con un enlace para acceder al informe. El NLO hace click en este enlace (como se muestra abajo) y es dirigido a la página de inicio de sesión de Nucleus. El NLO inserta el nombre y la contraseña de Nucleus para acceder al formulario e-PPAR (ver captura de pantalla-1). La pestaña de la sección 6 debe estar en **rojo**, lo que indica que el NLO aún no ha completado esta sección.

Please click [this link](#) to open the report (you will first be redirected to the Agency's Nucleus login page)

Si hay algún problema para acceder al sistema de PPAR, se debe enviar un correo electrónico a [TC-Project-Reports.Contact-Point@iaea.org](mailto:TC-Project-Reports.Contact-Point@iaea.org) proporcionando el Nombre de la cuenta de Nucleus utilizado para acceder al sistema y la dirección de correo electrónico asociada a esta cuenta.

**Paso-2:** El NLO puede navegar por todas las secciones del informe y puede hacer click en el botón "Ver" (captura de pantalla-1) para obtener el informe en una página web y facilitar la lectura. Las descripciones detalladas y las directrices sobre el contenido de cada sección se proporcionan en el botón "Más información".

## Captura de pantalla-1

Project Progress Assessment Report - A [REDACTED]

Clear & send to PMO Return to CP Close View

1 Basic Information  
2 Output Progress  
3 Equipment and Human Resources  
4 Comments and Recommendations by CP  
5 Outcome Progress  
**6 Clearance by NLO**  
7 Feedback by IAEA  
8 Report Workflow  
9 Section for changing role (Testing)

BASIC INFORMATION [More info](#)

Project Number  
ANG7002

Project title  
Enhancing the Use of Isotope Hydrology in the Planning, Management and Development of Water Resources and Est

Country  
Angola

Counterpart Name  
Narciso Augusto AMBROSIO

Counterpart Institution  
National Institute for Water Research (INRH)

1st Year of Approval  
2016

Estimated Duration (years)  
2

Expected End Date  
2018-01-01

Reporting Period  
2016

Report Contributors (Max 4000 Characters)  
4000 characters left

Has anything affected project implementation?  
 No  Yes Cause:  CP  NLO  PMO  TO  Budget related  Other

Risk management (Max 4000 Characters)  
4000 characters left

Clear & send to PMO Return to CP Close View

El informe también puede imprimirse si es necesario (captura de pantalla-2)

### Captura de pantalla-2

IAEA TC-Reports TC Project Report Processing System

Project Progress Assessment Report - [redacted] Print Close

Basic Information

Project Number: [redacted]12  
 Project Title: Strengthening of the Regulatory Infrastructure  
 Country: [redacted]  
 Counterpart Name: [redacted]  
 Counterpart Institution: State Environmental Service; Radiation Safety Centre  
 1st Year of Approval: 2014  
 Estimated Duration (years): 2  
 Expected End Date: [redacted]  
 Total Project Budget: [redacted]  
 Reporting Period: [redacted]  
 Has there been any event that impacted the implementation of the project? Yes (CP, NLO, PMO, TO, Budget/funding, Other)  
 Major Change Comments: This field is editable to Counter Part.

Output Achievements

**Paso-3:** Después de revisar las secciones 1 a 5, el NLO pasa a la sección 6 "Autorización del NLO". La fecha y la hora serán mostradas automáticamente. El NLO puede decidir aprobar el informe o devolverlo a la contraparte para su revisión.

### El NLO decide aprobar el informe:

Los comentarios deben ser proporcionados en la casilla "Observaciones" (captura de pantalla-3.1).

### Captura de pantalla-3.1

IAEA TC-Reports TC Project Report Processing System

Project Progress Assessment Report - ANG7003 Clear & send to PMO Return to CP Close View

1 Basic Information  
 2 Output Progress  
 3 Equipment and Human Resources  
 4 Comments and Recommendations by CP  
 5 Outcome Progress  
 6 Clearance by NLO  
 7 Feedback by IAEA  
 8 Report Workflow  
 9 Section for changing role (Testing)

CLEARANCE BY NLO More info

Date: 2019-12-02 18:35  
 Name: [redacted]  
 [redacted] (Max 4000 Characters)  
 4000 characters left

Clear & send to PMO Return to CP Close View

El botón "Aprobar y enviar a PMO" está habilitado y el NLO puede darle click (captura de pantalla-3.2).

### Captura de pantalla-3.2

The screenshot shows the IAEA TC-Reports interface. The header includes the IAEA logo and 'TC-Reports TC Project Report Processing System'. The main title is 'Project Progress Assessment Report - [REDACTED]'. On the left, a navigation menu lists sections 1 through 8, with '6 Clearance by NLO' selected. The main content area is titled 'CLEARANCE BY NLO' and includes a 'Date' field with the value '2019-12-02 18:35', a 'Name' field with a redacted name, and a 'Remarks' text area containing 'Remarks provided by the NLO|'. A character count shows '3973 characters left'. At the top right and bottom right of the main content area, there are buttons: 'Clear & send to PMO', 'Return to CP', 'Close', and 'View'.

Aparece un mensaje de advertencia que indica que no será posible seguir editando (captura de pantalla 3.3).

### Captura de pantalla-3.3

This screenshot shows the same IAEA TC-Reports interface as the previous one, but with an alert dialog box overlaid. The alert box is titled 'Alert' and contains the text: 'You will not be able to edit the report once you submit it. Do you really want to submit the report?'. Below the text are two buttons: 'Yes' (highlighted with a red arrow) and 'No'. The background content is dimmed, showing the 'CLEARANCE BY NLO' section with a 'Remarks' field containing 'ok' and '3998 characters left'. The navigation menu on the left is also visible, with '6 Clearance by NLO' selected. Buttons for 'Save' and 'Clear & send to PMO' are visible at the top and bottom right of the main content area.

Después de pulsar **SÍ**, aparecerá un cuadro de mensaje de correo electrónico con un campo que permite proporcionar comentarios adicionales. Una vez que se proporcionen los comentarios, el NLO puede hacer clic en el botón "Enviar" (captura de pantalla 4).

#### **Captura de pantalla-4**

Se enviará el PPAR y aparecerá una notificación en verde indicando que el informe ha sido aprobado con éxito.

✓ NLO successfully cleared PPAR

#### **El rol del NLO en aprobar el PPAR**

Una de las funciones más importantes del NLO es garantizar y validar la información proporcionada por la contraparte en las secciones 1 a 5 del PPAR.

Al revisar la sección 1, el NLO debe confirmar que el **año del informe** seleccionado es el correcto, y que la sección de **gestión de riesgos** se haya completado adecuadamente.

A fin de reforzar el enfoque basado en los resultados de los proyectos de CT, se alienta a las contrapartes a que presten atención al informar sobre los progresos en la realización de los objetivos, por lo que la revisión de esta sección es de vital importancia.

La Sección 2 se centra en los progresos de los productos y la sección 5 en los progresos de los resultados prácticos. El sistema mostrará automáticamente la descripción del producto/resultado y su indicador, así como las líneas de base y las metas establecidas en el diseño. A continuación, las contrapartes deberán rellenar tres (3) campos por indicador. En el primer campo, se informa sobre los progresos acumulativos realizados hacia la meta prevista desde el comienzo del proyecto; en el segundo, se informa sobre el estado de cumplimiento de los resultados/productos y, el último campo proporciona una descripción/justificación escrita sobre los progresos comunicados en los campos anteriores.

El NLO debe garantizar una información coherente entre el estado de los productos/resultados y el progreso acumulativo reportado por un rango de porcentaje (%). Por ejemplo: el **estado de un producto** puede ser "Completado" sólo si el **progreso acumulativo** está en el rango 96-100% (Ver captura de pantalla-5.1 y 5.2)

### Captura de pantalla-5.1

**Output 1**

01 - Development and precise evaluation of desired mutant germplasms.

**Indicator**

Phenotypes of more than 250 mutants will be identified before 2019.

**Base Line and Target**

Cumulative progress towards target: (see More info section for detailed guidance)

96-100% ▾

Completed  On Schedule  Delayed  Modified (justify)

Please describe progress made during this reporting period towards reaching the target (Max 4000 Characters)

250 phenotypes identified as planned

3964 characters left

Alternativamente, si un proyecto prevé equipar 3 de los 6 laboratorios existentes durante este año de presentación de informes y se ejecuta según lo previsto, el **estado del producto** reportado debe ser "Según lo previsto" y el **progreso acumulativo** debe estar en el rango de 51-55%, etc.

### Captura de pantalla-5.2

**Output 2**

02 - Mining and utilization of desired mutation genes.

**Indicator**

Novel QTLs on at least 5 traits, before 2019.

**Base Line and Target**

Cumulative progress towards target: (see More info section for detailed guidance)

51-55% ▾

Completed  On Schedule  Delayed  Modified (justify)

Please describe progress made during this reporting period towards reaching the target (Max 4000 Characters)

delivered as planned

3980 characters left

El **progreso acumulativo de los resultados prácticos** también debe ser coherente con el progreso de **los productos** reportados. Por ejemplo: el **estado del resultado** debe informarse como "Logrado" con un **progreso acumulativo** de 96-100% sólo si todos los **productos** se informan como "Completados".

Por último, los progresos acumulativos deben ser coherentes con los progresos comunicados en años anteriores. Los progresos cumulativos pueden permanecer inalterados o aumentar, informando un rango de porcentaje más alto. Sin embargo, no pueden ser inferiores a los de años anteriores.

Outcome Progress Toward Targets	
PPAR 2017: 81-85%	
PPAR 2018: 16-20%	
PPAR 2019: N/A	
PPAR 2020: 76-80%	

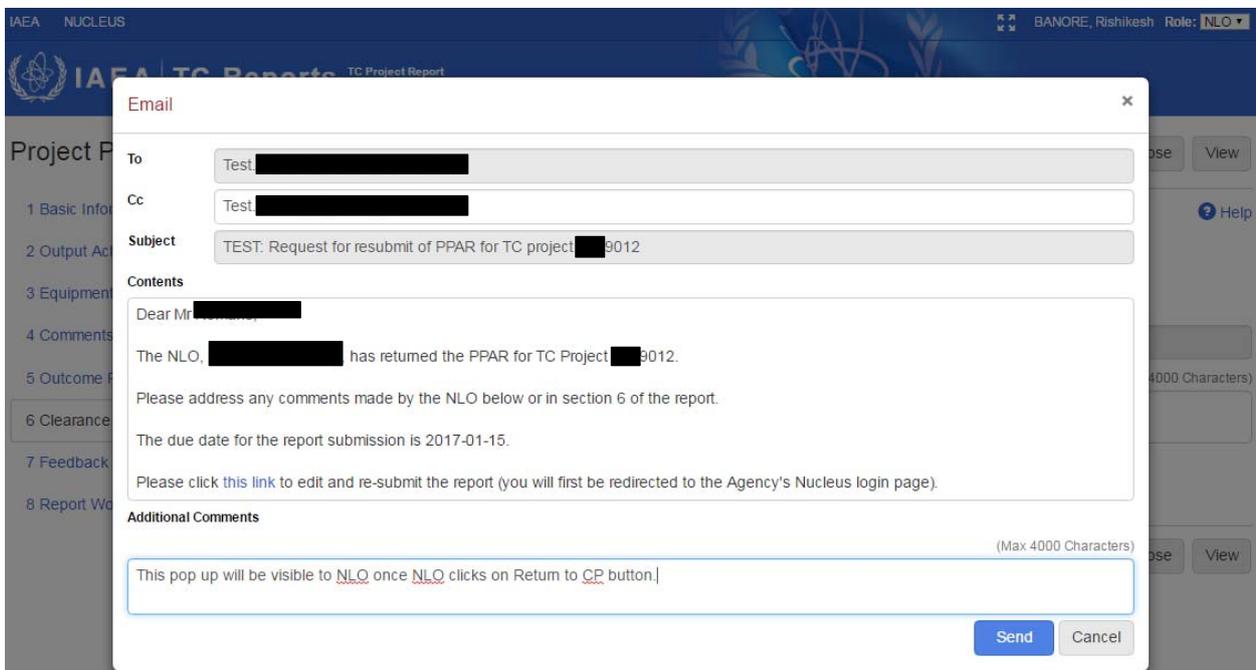
Outcome Progress Toward Targets	
PPAR 2016: N/A	
PPAR 2017: N/A	
PPAR 2018: 46-50%	
PPAR 2019: 61-65%	
PPAR 2020: 81-85%	

Para obtener instrucciones más detalladas para informar sobre el progreso acumulativo, haga click en el botón "Más información" en la esquina superior derecha de la **sección 2 Progreso de productos** y en la **sección 5 Progreso de resultados prácticos**.

### **El NLO decide devolver el informe a la contraparte para su revisión:**

En caso de que el NLO encuentre alguna discrepancia en las secciones mencionadas, puede decidir devolver el informe, aclarando en la casilla "Observaciones" (captura de pantalla 3.1) de la Sección 6, qué información falta o dónde se necesitan aclaraciones. Estos comentarios se guardan en el sistema y serán vistos por todos los miembros del equipo del proyecto. Luego deberá hacer click en el botón "Devolver a la contraparte" y se hará visible un cuadro de mensaje de correo electrónico (captura de pantalla 6).

### **Captura de pantalla-6**



The screenshot shows an email composition window titled "Email" with the following content:

**To:** Test [redacted]  
**Cc:** Test [redacted]  
**Subject:** TEST: Request for resubmit of PPAR for TC project [redacted] 9012

**Contents:**

Dear Mr. [redacted],

The NLO, [redacted] has returned the PPAR for TC Project [redacted] 9012.

Please address any comments made by the NLO below or in section 6 of the report.

The due date for the report submission is 2017-01-15.

Please click [this link](#) to edit and re-submit the report (you will first be redirected to the Agency's Nucleus login page).

**Additional Comments** (Max 4000 Characters)

This pop up will be visible to NLO once NLO clicks on Return to CP button.]

Buttons: Send, Cancel

El NLO puede proporcionar comentarios que no serán guardados por el sistema en la casilla "Comentarios adicionales" y hacer clic en el botón 'Enviar'. Esto envía un correo electrónico a la contraparte y al PMO junto con los comentarios adicionales introducidos por el NLO.

## RECORDATORIOS Y ACCESO ALTERNATIVO

Una opción alternativa para acceder al PPAR sin utilizar el enlace del correo electrónico, es a través de TC Reports. El NLO abre el enlace <http://tcreports.iaea.org> Desde allí, el NLO ve la lista de proyectos en el marco de su programa nacional.

### Captura de pantalla-7

Country	Proj.#	Div.	1st Year	Project Title	PMO	Status
	5032	TCAF	2012	Establishing Epidemiological Surveillance of Peste des Petits Ruminants (PPR) and Studying Its Socio-Economic Impact on Rural Populations by Developing Diagnostic Tools and Providing Economic Data to Veterinary Services		Pending Closure
	5034	TCAF	2014	Monitoring Epidemiology of Transboundary Animal Diseases		Pending Closure
	5037	TCAF	2015	Enhancing Diagnostic Capacity for HPAI H5N1 Avian Influenza, using nuclear-derived technique		Pending Closure
	5038	TCAF	2016	Studying Small Ruminant Respiratory Diseases		Open
		TCAF	2014	Improving Livestock Productivity through Strengthened Transboundary Animal Disease Control using Nuclear Technologies to Promote Food Security (AFRA)		Open
		TCAF	2015	Strengthening Africa's Regional Capacity for Diagnosis of Emerging or Re-emerging Zoonotic Diseases, including Ebola Virus Disease (EVD), and Establishing Early Warning Systems.		Open

Los **íconos codificados por colores**, ubicados en el lado **izquierdo** de la pantalla, indican las acciones pendientes del NLO o de cualquiera de los miembros del equipo en relación con la preparación de los PPAR para el año en curso:

- + El ícono rojo indica que hay un informe, correspondiente al año en curso, que requiere alguna **acción por parte del NLO**;
- + El ícono azul indica que hay un informe en proceso y que se requieren acciones por parte de un miembro del equipo del proyecto, pero no se requiere ninguna acción del NLO.
- + El ícono negro indica que todos los informes se han completado para el año en curso, y que no se requiere ninguna acción por parte del NLO.

El NLO hace click en el ícono a la izquierda del proyecto que requiere de su acción y ve el estado del informe

### Captura de pantalla-8

Report	Date Due	Period	Requested by PMO	Requested on	Submitted by CP	Submitted on	Cleared by NLO	Cleared on	Completed by PMO/SH	Completed on
<span style="color: red;">+</span> PPAR	2017-01-15	2016		2016-12-14 11:36		2016-12-14 11:58				

Una bandera roja + indica que este es el informe que requiere la acción del NLO. Una bandera azul + indica que la acción en el informe se requiere de otra persona en el flujo de trabajo.

**Para aprobar el informe, el NLO debe hacer clic en el informe marcado con una bandera roja. El sistema comenzará desde el paso 1 como se ha descrito anteriormente.**

**Un uso alternativo de esta página principal es cuando se necesita enviar un RECORDATORIO.**

En caso de que el PMO no proceda a completar el informe después de haber recibido la primera solicitud, el NLO puede enviar un correo electrónico de recordatorio. TC-Reports facilita esta tarea mediante la visualización de íconos codificados por colores que señalan las responsabilidades de las acciones pendientes y mediante la introducción de "recordatorios" que pueden ser enviados para notificar a miembros del equipo que el informe necesita sus aportaciones/acciones.

Al acceder a TC-Reports, el NLO puede entrar en los proyectos en los que un **ícono azul** resalta una acción pendiente y así enviar un correo electrónico recordatorio. Para generar el correo electrónico recordatorio, el NLO debe acceder al informe y hacer click en el botón "Recordatorio a PMO" en la esquina superior derecha de la pantalla (captura de pantalla 9).

**Captura de pantalla – 9**

The screenshot shows the 'Project Progress Assessment Report' interface. The top navigation bar includes the IAEA logo and 'TC-Reports TC Project Report Processing System'. The main title is 'Project Progress Assessment Report -'. On the right side of the title, there are buttons for 'Reminder to PMO', 'Close', and 'View'. A red arrow points to the 'Reminder to PMO' button. The left sidebar contains a list of steps: 1 Basic Information, 2 Output Progress, 3 Equipment and Human Resources, 4 Comments and Recommendations by CP, 5 Outcome Progress, 6 Clearance by NLO, 7 Feedback by IAEA, 8 Report Workflow, and 9 Section for changing role (Testing). The main content area is titled 'BASIC INFORMATION' and contains the following fields: Project Number, Project Title (Researching the f... is Rea...), Project Objective (To assist... other research), Field of Activity (07 Nuclear fuel cycle), SDG, Country (China), Counterpart Name, Counterpart Institution (Tsinghua University; Institute of Nuclear and New Energy Technology (INET); Tsinghua University), 1st Year of Approval (2016), Estimated Duration (years) (2), Expected End Date (2017-12-31), Reporting Period (2016), Report Contributors (Max 4000 Characters), 4000 characters left, Has anything affected project implementation? (No selected, Cause: CP, NLO, PMO, TO, Budget related, Other), Risk management (Max 4000 Characters), 4000 characters left. A red arrow points to the 'Reminder to PMO' button at the bottom right of the form.

Se abre un campo de correo electrónico generado por el sistema (como en la captura de pantalla 4) con la dirección de la PMO precargada. Solo se puede editar la línea CC, y se puede añadir aquí direcciones de correo electrónico adicionales según sea necesario. El texto estándar no puede ser editado, pero se pueden añadir más comentarios si es necesario.

### Problemas técnicos comunes

**Problema:** Cuando el NLO/NLA accede al informe, navega a la dirección URL <http://tcreports.iaea.org> e intenta aprobar un informe, el botón no está disponible para aprobar el envío de contrapartes.

**Solución:** Por lo general, esto se debe a que tiene dos roles (NLO/NLA y contraparte). El rol predeterminado seleccionado es el de contraparte, por lo que para abrir la funcionalidad debe cambiar el rol a NLO/NLA usando el menú desplegable en la esquina superior derecha de la pantalla.

